

Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos

Subcomisión de Asuntos Jurídicos

Transcripción no revisada

647^a sesión

Viernes, 6 de abril de 2001, 15.00 horas

Viena

Presidente: Sr. V. KOPAL (República Checa)

Se declara abierta la sesión a las 15.20 horas.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Distinguidos delegados, declaro abierta la 647^a sesión de la Subcomisión de Asuntos Jurídicos de la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos.

Distinguidos delegados, continuaremos ahora con nuestro examen a nivel de la plenaria del tema 6 de nuestro programa.

Cuestiones relativas a: a) La definición y delimitación del espacio ultraterrestre; b) El carácter y utilización de la órbita geoestacionaria, incluida la consideración de medios y arbitrios para asegurar la utilización racional y equitativa de la órbita geoestacionaria, sin desconocer el papel de la Unión Internacional de Telecomunicaciones (tema 6 del programa) (*continuación*)

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: En la lista de oradores no se ha anotado ningún delegado hasta el momento, pero quisiera preguntar a la sala si hay alguien que desee tomar la palabra en relación a este tema 6 a nivel de nuestra reunión plenaria.

No parece haber ninguna petición de palabra. Continuaremos entonces nuestro examen del tema 6 el próximo lunes por la mañana.

Distinguidos delegados, seguiremos ahora con el examen del tema 7 de nuestro programa.

Examen y posible revisión de los principios pertinentes a la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre (tema 7 del programa) (*continuación*)

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: El primer orador en la lista sobre este tema es la representación de los Estados Unidos de América. Por favor, tiene usted la palabra.

Sr. S. MATHIAS (Estados Unidos de América) [*interpretación del inglés*]: Muchas gracias, Sr. Presidente. Sobre todo le agradezco por habernos permitido presentar nuestra declaración en la tarde de hoy.

Sr. Presidente, mi delegación quisiera presentar algunas observaciones con respecto al examen por parte de esta Subcomisión de Asuntos Jurídicos sobre los principios pertinentes a la utilización de fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre. En primer lugar, queremos felicitar al grupo de trabajo sobre las fuentes de energía nuclear de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos por los avances que se han alcanzado según el plan multianual de esta Subcomisión sobre el uso de las fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre.

En su resolución 51/123, de 13 de diciembre de 1996, la Asamblea General acogió complacida el hecho de que la Subcomisión de Asuntos Jurídicos hubiera examinado sus necesidades de actas resumidas y de que, a partir de su 36º período de sesiones, se le habrían de suministrar transcripciones no editadas en lugar de actas resumidas. La presente acta contiene los textos de los discursos pronunciados en español y de la interpretación de los demás discursos transcritos a partir de grabaciones magnetofónicas. Las transcripciones no han sido editadas ni revisadas.

Las correcciones deben referirse a los discursos originales y se enviarán firmadas por un miembro de la delegación interesada e incorporadas en un ejemplar del acta, dentro del plazo de una semana a contar de la fecha de la publicación, al Jefe del Servicio de Traducción y Edición, oficina D0708, Oficina de las Naciones Unidas en Viena, Apartado postal 500, A-1400 Viena (Austria). Todas las correcciones se publicarán en un solo documento.

Los objetivos del plan de trabajo ante esta Subcomisión consisten en identificar los procesos actuales, tanto nacionales como internacionales, así como las normas pertinentes a la utilización de las fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre y desarrollar una base de datos pertinente como fuente de información respecto a estas fuentes nucleares.

El primer año del plan de trabajo en el año 2000 se concentró en la identificación de procesos y normas técnicas que puedan ser pertinentes a estas fuentes nucleares, incluyendo factores que distinguen a las fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre de las aplicaciones nucleares terrestres.

El segundo año del plan de trabajo, el año 2001, se concentró en la identificación de procesos y normas nacionales e internacionales pertinentes al lanzamiento y utilización pacífica de la fuente de energía nuclear en el espacio ultraterrestre. Por ejemplo, el período de sesiones de este año de esta Subcomisión, nuestra delegación presentó un documento de trabajo sobre la base de datos de documentos internacionales de pertinencia potencial para estas fuentes de energía nuclear en el espacio ultraterrestre, y además hicimos una presentación sobre el proceso de aprobación para un lanzamiento seguro de estas fuentes nucleares. Se ha comenzado a realizar el trabajo para la preparación de un informe para el próximo período de sesiones de la Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos, de conformidad con el plan de trabajo.

Los Estados Unidos están decididos en seguir apoyando la puesta en práctica el plan de trabajo de esta Subcomisión para el establecimiento de un consenso firme científico y técnico para cualquier tipo de deliberación futura sobre este particular.

Para concluir, Sr. Presidente, si bien se han realizado grandes avances en este tema queda todavía mucho que hacer según el plan de trabajo de esta Subcomisión de Asuntos Científicos y Técnicos. No objetaríamos que se mantuviese una referencia a este tema en el temario para el año próximo para poder tener un seguimiento del trabajo de esta Subcomisión sobre este particular. Muchas gracias.

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: Gracias al distinguido representante de los Estados Unidos por sus palabras sobre el tema 7.

Quisiera preguntar si hay otros oradores que deseen manifestarse en relación al tema 7. Parece no haberlos. De esta forma hemos concluido nuestro examen fundamental del tema 7. *Así queda decidido.*

Distinguidos delegados, pasaremos ahora a examinar en plenaria el tema 9.

Examen del concepto de "Estado de lanzamiento" (tema 9 del programa) (*continuación*)

El PRESIDENTE [*interpretación del inglés*]: No tenemos a ningún orador en la lista sobre este tema 9. Muy probablemente sea esto debido a que el trabajo ya se inició a nivel del grupo de trabajo bajo el liderazgo del presidente de ese grupo y, por lo tanto, no debe ser necesario volver a deliberar sobre este tema. Pero continuaremos nuestro examen de este punto 9 el lunes por la mañana.

Señores delegados, voy a levantar brevemente esta reunión de la Subcomisión para permitir al grupo de trabajo sobre el tema 6 a que convoque su tercera reunión bajo la batuta de la Sra. Flores Liera de México, que está aquí presente.

Antes de levantar la reunión de esta Subcomisión, sin embargo, quisiera informar a los señores delegados sobre nuestro programa de trabajo para el próximo lunes por la mañana.

El próximo lunes por la mañana continuaremos el examen en la plenaria de los temas 6 y 9. También comenzaremos la consideración del tema 8, *Examen de un proyecto de convención del Instituto Internacional para la Unificación del Derecho Privado (UNIDROIT) sobre los intereses internacionales en equipos móviles y un proyecto de protocolo preliminar acerca de asuntos relacionados con la propiedad en el espacio* y el tema 10, *Propuestas a la Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos de temas nuevos para su examen por la Subcomisión de Asuntos Jurídicos en su 41º período de sesiones.*

De ahí en adelante, el grupo de trabajo sobre el tema 6 podrá convocar su cuarta reunión bajo el liderazgo de la Sra. Flores Liera de México, después de lo cual, el grupo de trabajo sobre el tema 9 también convocará su segunda reunión, si lo permite el tiempo, por supuesto.

Quisiera saber si tienen ustedes algún comentario o pregunta que hacer sobre este programa que les propongo. Parece no haberlos.

Finalmente, señores delegados, quisiera llamar la atención de la sala sobre dos documentos que han sido distribuidos por la Secretaría que contienen, en primer lugar, un proyecto de programa provisional, así como propuestas adicionales para temas para el programa que

han sido desarrollados en base a los debates o las deliberaciones en las consultas oficiosas de ayer. También tenemos otro documento, un non-paper incluyendo una propuesta de Grecia para el establecimiento de un grupo de trabajo sobre la revisión de la situación de los cinco tratados internacionales sobre el espacio ultraterrestre y la evaluación del proceso de ejecución de las disposiciones del derecho del espacio ultraterrestre, incluyendo las declaraciones de principios de las Naciones Unidas y otras resoluciones pertinentes.

Quisiera instar a los señores delegados que tengan a bien considerar estos documentos con miras a alcanzar un consenso sobre el contenido de los mismos la próxima semana durante las consideraciones oficiosas del punto 10 del temario y en cualquier otra consulta oficiosa que podamos organizar.

Dejo en manos de los señores delegados de esta Subcomisión la decisión de continuar en consultas oficiosas esta tarde si todavía les quedase tiempo libre al finalizar el trabajo aquí. Si quieren continuar las deliberaciones oficiosas, como dijeron ayer por la tarde, o si preferirían más bien consultar unos con los otros sobre los temas que aparecen en esos documentos que se han repartido, me lo pueden hacer saber antes de que finalice la reunión de esta tarde.

Ahora declaro interrumpida esta reunión de la tarde, y quisiera invitar a la Sra. Flores Liera de México a que tenga a bien subir al podio y convocar la tercera reunión del grupo de trabajo sobre el tema 6.

Se levanta la sesión a las 15.30 horas y se reanuda a las 17.50 horas. [No hay grabación]